



La casa editrice Il Poligrafo è lieta di invitarla,
in occasione della **Fiera delle parole**,
alla presentazione del volume



PAESAGGIO CON OMBRE IN UN INTERNO

di **Spomenka Štimec**

tradotto dall'esperanto da Carlo Minnaja e Giulio Cappa

Edizioni Il Poligrafo

intervengono

Enza Del Tedesco Università degli Studi di Trieste

Carlo Minnaja Università degli Studi di Padova

Giulio Cappa Giornalista

reading a cura di **Margherita Stevanato**

Padova, Galleria Civica Cavour | sabato 6 ottobre 2018 ore 17.30

È la fine di un amore, difficile fin dall'inizio, per diversità di cultura, lingua, abitudini. Lui chiude quella che considera una relazione ormai sgretolata, lei si ritrova improvvisamente sola, incapace di lasciarlo andare. E adesso? Aggrapparsi ancora a una speranza? A un ricordo? A mille dettagli insignificanti che irrompono nella nuova solitudine? Ecco che l'ossessione si impadronisce di ogni suo respiro, la consuma, la spinge a rifugiarsi nella propria interiorità, dominata da un'insicurezza che si manifesta nel dare ascolto a una vocina che a volte si atteggia ad arrogante maestra di vita, a volte a nascosta complice, a volte a sorella compassionevole, a volte a irritante commentatrice estranea. Fa da sfondo il mondo esperantofono, la lingua neutra e unificatrice, unico punto di contatto tra i due. Ma può la parità linguistica attuare le altre diversità? In questo romanzo Spomenka Štimec descrive lo smarrimento di chi, improvvisamente lasciato, si ritrova a cercare i segnali, riconoscere gli sbagli, darsi delle ragioni, per riacquistare infine la fiducia di aprirsi a una nuova relazione.

Spomenka Štimec (1949), considerata dal Premio PEN tra i cinque migliori scrittori da candidare al premio Nobel per la letteratura, è una scrittrice croata, membro dell'Accademia di Esperanto, dell'Associazione degli Scrittori in esperanto, dell'Accademia Internazionale delle Scienze San Marino. Ha insegnato nelle Università di Seul, Hartford e San Francisco ed è stata negli organismi direttivi di varie associazioni esperantiste. Laureatasi nel 1972 in francese e tedesco all'Università di Zagabria, ha lavorato fino al 1994 nel Servizio Culturale Internazionale, svolgendo le sue attività in esperanto, lingua sulla quale ha scritto vari libri tradotti in una ventina di paesi. È autrice di romanzi, novelle e opere teatrali in croato e in esperanto, tradotti in diverse lingue, dall'inglese allo svedese, dal bengalese al persiano. Premiata in concorsi internazionali, alcune sue opere sono state messe in scena in congressi di esperanto.



Il Poligrafo casa editrice
35121 Padova
piazza Eremitani
via Cassan, 34
t 049 8360887
casaeditrice@poligrafo.it
www.poligrafo.it